



## **JAEGER-LECOULTRE CONSOLIDA IL SUO IMPEGNO NEL PROGETTO DI RESTAURO DI VECCHIE PELLICOLE IN COLLABORAZIONE CON IL FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA DI SHANGHAI**

Da oltre dieci anni, il nome di Jaeger-LeCoultre è associato ai migliori festival cinematografici del mondo e, in particolare, al Festival Internazionale del Cinema di Shanghai. Quest'anno, la Grande Maison della Vallée de Joux festeggia l'8° anniversario della partnership con l'evento, nonché dell'iniziativa che promuovono congiuntamente: il restauro di vecchie pellicole. L'arte della misurazione del tempo e l'universo cinematografico sono profondamente legati e, ogni anno, Jaeger-LeCoultre rinnova il proprio impegno nel progetto di restauro allo scopo di trasmettere alle generazioni future questo inestimabile patrimonio culturale.

### **Un orologio unico, venduto all'asta per tutelare la tradizione cinematografica cinese**

Per rinnovare il proprio sostegno al programma, Jaeger-LeCoultre ha offerto un orologio che è stato venduto all'asta in occasione del 21° Festival Internazionale del Cinema di Shanghai. I proventi sono destinati al finanziamento dei prossimi restauri di pellicole classiche cinesi, che hanno segnato la storia del cinema. Creato appositamente per l'occasione, *Rendez-Vous Night & Day Tribute to Cinema Pièce Unique SIFF 2018* incarna la concezione e l'estetica artistiche della Grande Maison, fondata nella Vallée de Joux, nel cuore delle montagne svizzere del Giura. Cassa in oro rosa con diamanti, quadrante rosso, cinturino in pelle di alligatore: la creazione è l'emblema di una femminilità misteriosa, la sintesi di uno stile dall'eleganza classica. L'immane indicazione giorno/notte a ore 6 celebra la bellezza del tempo e il legame della Maison con l'universo del cinema.

### **L'arte del restauro, esempio dell'eccellenza di Jaeger-LeCoultre**

Nel corso degli ultimi otto anni, Jaeger-LeCoultre, in collaborazione con il celebre festival cinematografico, ha restaurato una decina di classici cinesi degli anni '30 e '40, come *A Spring River Flows East*, *Two Stage Sisters*, nonché pellicole realizzate a Hong Kong, del calibro di *A Better Tomorrow* e *Endless Love*, senza dimenticare *Outside the Window*, presentata lo scorso anno a Shanghai. I 185 anni di costante innovazione nel settore orologiero hanno reso la Manifattura Jaeger-LeCoultre estremamente sensibile alla tutela delle opere d'arte storiche e del patrimonio artigianale.

Coperto dalla polvere del tempo che passa, un film classico simboleggia la memoria collettiva e porta con sé i sogni di un'intera generazione. Grazie alle tecnologie moderne, gli esperti del restauro cancellano le tracce del tempo, per svelare il lustro che celavano. Tuttavia, nonostante il contributo degli strumenti digitali, questa pratica si basa innanzitutto sulle capacità degli specialisti del restauro, insostituibili artigiani impegnati nella conservazione dei classici e del patrimonio della settima arte. Sono i custodi di un sapere tradizionale, un'autentica arte cinematografica. Il restauro restituisce nitidezza all'immagine e al suono delle vecchie pellicole per offrire allo spettatore un'esperienza impeccabile, facendo riemergere un ricordo lontano.



### ***Painting Soul*, il restauro di una pellicola cinese che ha fatto la storia**

Nel 2018, *Painting Soul*, leggendario film biografico nonché restauro più recente della Grande Maison, è stato presentato durante la 21<sup>a</sup> edizione del Festival del Cinema di Shanghai. La pellicola è l'adattamento di un romanzo di Shi Nan che narra la storia della pittrice cinese Pan Yuliang. Gong Li dà vita al protagonista con una vibrante interpretazione della personalità sofisticata e indipendente di Pan. La Manifattura Jaeger-LeCoultre promuove il cinema cinese contribuendo alla protezione del suo patrimonio culturale. Durante il 21° Festival del Cinema di Shanghai, il brand ha invitato personalità internazionali a scoprire la fiorente scena cinematografica del Paese e a sostenerne gli artisti. Jaeger-LeCoultre rinnova il proprio sentito impegno in questa iniziativa di restauro per partecipare allo sviluppo della settima arte in Cina e trasmettere questa tradizione alle nuove generazioni.

Il restauro di *Painting Soul* ha consentito di correggere i problemi legati all'invecchiamento della pellicola, come la deformazione delle immagini, e di stabilizzare i fotogrammi, migliorandone la nitidezza e il contrasto, nonché le texture e la purezza degli effetti sonori. Se da una parte restituire lustro a un vecchio film è semplice, mantenere le sfumature e la qualità originali è un compito che richiede una sensibilità artistica pronunciata e conoscenze specifiche. È Zheng Dasheng, figlio dell'autore di *Painting Soul* nonché celebre regista, che ne ha diretto e coordinato il restauro. Spesso sono i legami familiari che consentono a registi appartenenti a generazioni diverse di infondere un nuovo spirito a un'opera e di reinterpretarla come fosse un ricordo lontano. Grazie al lavoro di Jaeger-LeCoultre, del Festival del Cinema di Shanghai e di numerosi esperti di restauro cinematografico, un nuovo classico riprende vita.

---

### **La Manifattura Jaeger-LeCoultre**

La nostra storia inizia nel 1833, tra le montagne svizzere della Vallée de Joux.

Grazie alle mani esperte dei migliori orologiai, da sempre progettiamo, realizziamo e assembliamo tutti gli orologi, dal calibro alla cassa, nella nostra manifattura. Un compito che richiede creatività, precisione, duro lavoro e coraggio. Non conta quanto dura la produzione, ma la durata dell'orologio nel tempo. Questo è il vero spirito dell'artigiano.

---

[www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com)